

Istruzioni e Avvertenze per le serie 12.000-13.000

STOCCAGGIO

Conservare in ambiente chiuso e asciutto.

Attenzione: movimentare la valvola utilizzando gli appositi golfari e in ogni caso non sollevare le valvole tramite l'indicatore di posizione o per i tubetti dei pilotaggi.

MANUTENZIONE

Dopo 5 mesi di servizio:

Controllo e pulizia del filtro posto sulla condotta principale e parallelamente lo stesso controllo sul filtro a Y posto sul circuito di pilotaggio della valvola. Questo filtro se otturato, porta la valvola principale verso un graduale fuori servizio.

Dopo 12 mesi:

Controllo e pulizia del filtro posto sulla condotta principale e parallelamente lo stesso controllo sul filtro a Y posto sul circuito di pilotaggio della valvola.

Verifica dei componenti interni:

- Rimuovere il circuito di pilotaggio.
- Svitare le viti poste sul coperchio valvola, rimuovere il coperchio e estrarre l'otturatore completo.
- Verificare le condizioni dei vari componenti in gomma quali membrana e guarnizione di tenuta in modo di stabilirne eventuali usure se presenti e conseguentemente ricavare un piano di manutenzione appropriato.
- Assemblare l'otturatore e il coperchio valvola avendo cura di serrare i bulloni in maniera appropriata e a croce.
- Rimettere in servizio la valvola. Questo tipo di controllo permette di determinare il ciclo di manutenzione richiesto dalla valvola considerando le condizioni reali di esercizio.

AVVERTENZE

Prima di procedere a qualunque intervento di manutenzione o smontaggio:

- attendere il raffreddamento di tubazioni, valvola e fluido,
 - scaricare la pressione e drenare linea e tubazioni in presenza di fluidi tossici, corrosivi, infiammabili o caustici.
- Temperature oltre i 50°C e sotto gli 0° C possono causare danni alle persone.

Instructions and Recommendations for series 12.000-13.000

STORING

Keep in a dry and closed place.

NB: handle the valve using the eye bolts provided; in any case, do not use the position indicator or the pilot piping to lift the valve.

MAINTENANCE

After 5 months of service

Check and clean the filter in the main conduit, and at the same time, check the Y filter in the valve's pilot circuit. If the pilot circuit filter is clogged, the valve might not work properly.

After 12 months of service

Check and clean the filter in the main conduit and, at the same time, check the Y filter in the valve's pilot circuit.

Check the internal components:

- Remove the pilot circuit
- Unscrew the bonnet bolts, remove the cover and extract the shutter unit.
- Check the single rubber parts, membrane and sealing in order to verify their condition, and if worn, establish a suitable maintenance plan.
- Reassemble the shutter and the valve bonnet, taking care to tighten the bolts crosswise.
- Put the valve in service. This type of check allows establishing the necessary maintenance cycle of the valve under real working conditions.

RECOMMENDATIONS

Before carrying out maintenance or dismantling the valve, ensure that the pipes, valves and fluids have cooled down, that the pressure has decreased and that the lines and pipes have been drained in case of toxic, corrosive, inflammable or caustic liquids. Temperatures above 50°C and below 0°C might cause damage to people.

INSTALLAZIONE

Attenzione: comunicare in sede di richiesta d'offerta/ordine se l'installazione della valvola dovrà essere con otturatore che scorre orizzontalmente (per esempio montaggio su tubazione con asse verticale). La valvola verrà predisposta per tale impiego e accessoriata con dispositivo di sfianto opportunamente posizionato per consentire una semplice rimozione dell'aria, contenuta nella camera principale durante la messa in esercizio dell'idrovalvola.

- Maneggiare con cura.
- Assicurarsi che nessun corpo estraneo vedi scorie di saldatura, plastica, residui di montaggio siano rimasti all'interno della condotta. Consigliamo sempre un lavaggio delle condotte prima dell'installazione della valvola.
- Consigliamo in ogni caso l'installazione di un filtro adeguato e idoneo a operare alle condizioni a cui destinata la valvola a protezione della stessa. Si consiglia inoltre di installare valvole di intercettazione a monte e a valle dell'idrovalvola ed un appropriato giunto di smontaggio per facilitare le operazioni di montaggio/smontaggio/manutenzione.
- Mantenere attorno alla valvola un ragionevole spazio per consentire le normali operazioni di manutenzione e messa in esercizio.
- Posizionare la valvola tra le flange della tubazione e inserire le guarnizioni di tenuta tra le flange della valvola e le flange della tubazione. Verificare che le guarnizioni siano posizionate correttamente. La distanza tra le controflange deve essere pari allo scartamento della valvola. Non utilizzare i bulloni delle controflange per avvicinare la tubazione. I bulloni devono essere stretti in croce.
- Le flange non devono essere saldate alle tubazioni dopo che la valvola è stata installata.
- I colpi d'ariete possano causare danni e rotture. Inclinazioni, torsioni e disallineamenti delle tubazioni possono causare sollecitazioni improprie sulla valvola una volta installata. Raccomandiamo di evitarli per quanto possibile o adottare giunti elastici che possano attenuarne gli effetti.

NOTA. Questa valvola è unidirezionale: installare secondo il senso del flusso indicato sul corpo.

INSTALLATION

Warning: when requesting a quotation or placing an order, specify if the installation requires the main valve stem to be horizontal (bonnet pointed sideways). The valve will be adapted accordingly, and fitted with an additional venting device (venting cock installed at the top of the bonnet) to permit a simple release of air during the first commissioning.

- Handle with care.
- Ensure there are no residual parts left in the piping, such as welding residues, plastic parts, mounting residues.
It is recommended that the piping be cleaned carefully, before installing the valve.
- In any case, we recommend fitting an adequate filter that can work under the conditions of the valve, as protection for it. Furthermore, it is recommended that shut-off valves be installed upstream and downstream of the regulating valve, as well as a suitable dismantling joint, in order to facilitate installation/disassembling/maintenance.
- Leave a suitable space around the valve to enable maintenance work and commissioning.
- Place the valve between the flanges of the pipe and install the seal between the pipe and valve flanges. Check that the seals have been correctly positioned. The distance between the counter flanges must be equal to the face to face distance. Do not use bolts of the counter flanges to bring the piping close to the valve. The bolts should be cross tightened.
- Do not weld the flanges to the piping after installing the valve.
- Water hammers might cause damage and ruptures. Avoid inclination, twisting and misalignments which may subject the installed valve to excessive stresses. It is recommended that elastic joints be used in order to reduce such effects as much as possible.

NB: The valve is unidirectional: respect the flow direction indicated on the body.

SMALTIMENTO

Se la valvola opera a contatto con fluidi tossici o pericolosi, prendere le necessarie precauzioni ed effettuare pulizia dai residui eventualmente intrappolati nella valvola. Il personale addetto deve essere adeguatamente istruito ed equipaggiato dei necessari dispositivi di protezione.

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale. Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

DISPOSAL

For valve operating with hazardous media (toxic, corrosive...), if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation. Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or disposal, according to local and currently valid legislation and under consideration of the environment.

I dati e le caratteristiche di questo catalogo sono forniti a titolo indicativo. La Brandoni S.p.A. si riserva di modificare una o più caratteristiche delle valvole senza preavviso. Per maggiori informazioni www.brandonivalves.it.

Brandoni SpA reserves the right to make changes in design and/or construction of the products at any time without prior notice. For further information, please refer to www.brandonivalves.it